

*Erschienen im Mitteilungsblatt der Universität, Stück VII, Nummer 47, am 30.12.2003, im Studienjahr 2003/04.*

#### **47. Anrechnungsverordnung der Studienrichtung Übersetzen und Dolmetschen an der Geistes- und Kulturwissenschaftlichen Fakultät**

##### **Anerkennungsverordnung I**

Die Studienkommission für die Studienrichtung Übersetzen und Dolmetschen hat in ihrer Sitzung vom 03. Dezember 2003 folgende Anerkennungsverordnung beschlossen:

Gemäß § 59 (1) UniStG werden alle in der Folge genannten Lehrveranstaltungen sowie die Eignungsprüfungen, die nach den Bestimmungen des AHStG-Studienplanes absolviert wurden, gemäß den nachstehenden Äquivalenzlisten als Prüfungen für den Bakkalaureatsstudienplan für die Studienrichtung Übersetzen und Dolmetschen anerkannt.

Eignungsprüfung in der Mu/BiSprache: Deutsch	Schriftliche Kommunikation Mu/BiSprache Deutsch 2 WSt
Eignungsprüfung in der 1. Fremdsprache	Leseverstehen und schriftliche Textproduktion 1. Fremdsprache 2 WSt

1 Äquivalenzliste für die Grundausbildung und  
13 Äquivalenzlisten für die 13 Sprachen laut Beilage.

##### **Anerkennungsverordnung II**

Die Studienkommission für die Studienrichtung Übersetzen und Dolmetschen hat in ihrer Sitzung vom 03. Dezember 2003 folgende Anerkennungsverordnung beschlossen:

Bei B.A. Abschlüssen anderer Studienrichtungen, bei denen keine volle Gleichwertigkeit mit einem B.A. Abschluss der Studienrichtung Übersetzen und Dolmetschen besteht, werden folgende Auflagen verlangt, soweit diese nicht durch entsprechende Prüfungen nachgewiesen werden können:

##### **Grundausbildung:**

Einführung in die interkulturelle Kommunikation VO

Translationswissenschaften VO und PS  
Translatorische Methodik VO  
Methodik der Terminologie und Hilfsmittelkunde VO  
Internationale Organisationen VO

Ein Wahlfach je nach gewähltem M.A. Programm:

UE Methodik der Terminologie und Hilfsmittelkunde

UE Einführung ins Dolmetschen

UE Einführung in das M.A. Studium Medien und Literaturübersetzen

**1. und 2. Fremdsprache**

Die Sprachkompetenz ist durch eine gekürzte Version der B.A.-Prüfung zu überprüfen.

Auflagen sind auf Grund der Ergebnisse dieser Prüfung zu erteilen.

Beide Sprachen sind im M.A. Programm Pflicht.

## Grundausbildung

Titel alt	Std.alt	Titel neu	Std.neu	B.A.
EDV - Hilfsmittel für Übersetzer- und Dolmetscher	UE 2	EDV in der internationalen Kommunikation (nur SS)	VO 2	BGR2
Einf.in die interkulturelle Fachkommunikation	VO 2	Grundlagen des terminologischen Arbeitens	VO 2	BGR2
Interkulturelles Informationsmanagement	UE 2	Methodik der Terminologierecherche und – dokumentation	UE 2	BGR2
		Translatorische Methodik (Schwerpunkt: Slawische Sprachen)	VO 2	BGR2
		Proseminar zur Translationswissenschaft	PS 2	BGR2
		Translatorische Methodik (Schwerpunkt: Roman. Sprachen)	VO 2	BGR2
		Einführung in die interkulturelle Kommunikation A	VO 1	BGR1
Interkulturelles Kommunikationstraining	UE 1	Interkulturelles Kommunikationstraining A	UE 1	BGR1
		Translatorische Methodik (Schwerpunkt: Englisch)	VO 2	BGR2
		Einführung in studienrelevante Berufsbilder	VO 1	BGR1
		Proseminar zur interkulturellen Kommunikation	PS 2	BGR2
		Einführung ins Dolmetschen (a)	UE 2	BGR2
		Einführung in die interkulturelle Kommunikation B	VO 1	BGR1
Interkultur. Kommunikationstr. für Kulturmittler A	UE 1	Interkulturelles Kommunikationstraining B	UE 1	BGR1
		Proseminar zur interkulturellen Kommunikation	PS 2	BGR2
Grundbegriffe des Rechtes und der Wirtschaft 2	VO 2	Grundbegriffe des Rechts im internationalen Rahmen	VO 2	BGR1
Internationale Organisationen 2	VO 2	Internationale Organisationen	VO 2	BGR2
Textverarbeitung (a)	UE 2	-----		
Textverarbeitung (b)	UE 2	-----		
Hauptvorlesung: Translation und Text	VO 2	Einführung in die Translationswissenschaft	VO 2	BGR2

## Deutsch

Titel alt	Std alt	Titel neu	Std neu	B.A.
Kulturkundliche Streifzüge	UE 2	Hörverstehen und Textproduktion	UE 2	BSV1
		Mündliche Kommunikation: Deutsch Mu/Bi	UE 2	BSV1
Arbeitswelt Deutsch	UE 2			
Übersetzungsrelevante Textanalyse	UE 2	Übersetzungsrelevante Textanalyse	UE 2	BTK2
Grundkurs Rhetorik	UE 2	Mündliche Kommunikation: Deutsch Mu/Bi	UE 2	BSV1
Übungen zu Textverständnis und Textproduktion	UE 2	Leseverstehen und schriftliche Textproduktion	UE 2	BSV1
Diskussionspraktikum Deutsch	UE 2	Mündliche Kommunikation: Deutsch 1. Fremdsprache	UE 2	BSV1
Texte in der interkulturellen Marktkommunikation	UE 2	Schriftliche Kommunikation Muttersprache Deutsch A	UE 2	BSV1
Erfolgreiche Sachtextproduktion	UE 2	Schriftliche Kommunikation Muttersprache Deutsch B	UE 2	BSV1
Übungen zur deutschen Grammatik	UE 2	Übungen zur deutschen Grammatik	UE 2	BSV1
		Leseverstehen und schriftliche Textproduktion	UE 2	BSV1
Ausgewählte Kapitel zur deutschen Grammatik und Syntax	UE 2	Ausgewählte Kapitel zur deutschen Grammatik und Syntax	UE 2	BSV1
Deutsche Idiomatik und Stilistik	UE 2	Deutsche Idiomatik und Stilistik (Textkompetenz)	UE 2	BTK2
Kulturkunde Österreich und Schweiz	UE 3	Kulturkunde Österreich und Schweiz*	VO 3	BKU1
Kulturkunde Deutschland	UE 2	Kulturkunde Deutschland*	VO 2	BKU2
Geistige Strömungen	UE 2	Geistige Strömungen*	VO 2	BKU2
Deutsche Grammatik 1 und 2	VO 2	Deutsche Grammatik 1 und 2	VO 2	BSV1
Autonomes Lernen mit Lernberatung	UE 1	Autonomes Lernen	UE 1	BSV1
Gesprochenes Deutsch (Textverstehen und Textanalyse)	UE 2	Hörverstehen und schriftliche Textproduktion	UE 2	BSV1
Übungen zur deutschen Phonetik und Phonologie	UE 2	Mündliche Kommunikation: Deutsch 1. Fremdsprache	UE 2	BSV1
Übung zu den Fachsprachen des Deutschen 1-4	UE 2	Übung zu den Fachsprachen des Deutschen 1-4	UE 2	BSV2
Fachsprachen des Deutschen 1-4	VO 2	Fachsprachen des Deutschen 1-4	VO 2	BSV2

Presseschau und Pressesprache Deutsch	UE 2	Deutsche Kulturkunde 2	UE 2	BKU2
---------------------------------------	------	------------------------	------	------

\* Die Lehrveranstaltungen werden in der "alten" Form für die Studierenden, die ihr Diplomstudium fortsetzen, abgehalten. Für die Studierenden des BA sind sie wie oben angegeben anrechenbar. Es gelten allerdings andere Prüfungsmodalitäten.

## Englisch

Titel alt	Std.alt	Titel neu	Std.neu	B.A.
Übersetzen Deutsch - Englisch	UE 2	Hörverstehen und schriftliche Textproduktion: Englisch	UE 2	BSV1
Übersetzen Deutsch - Englisch I A	UE 2	Mündliche Kommunikation: Englisch	UE 2	BSV1
Fachsprachen des Englischen	UE 2	Fachsprachen des Englischen 1-4	VO 2	BSV2
Übersetzen: Englisch - Deutsch I C	UE 2	Übungen zur Kulturkunde: UK 1+2	UE 2	BKU1
Englisches Sprech- und Vortragspraktikum	UE 2	Übungen zur Kulturkunde: UK 3	UE 2	BKU1
Landes- und Kulturkunde: The United Kingdom 1-4	VO 2	Kulturkunde 1+2	VO 2	BKU1
		Übungen zur Kulturkunde: UK 1+2	UE 2	BKU1
		Kulturkunde: UK 3	VO 2	BKU2
Übungen Englische Phonetik (a)	UE 2	Mündliche Kommunikation: Englisch (a)	UE 2	BSV1
Übungen Englische Phonetik (b)	UE 2	Mündliche Kommunikation: Englisch (b)	UE 2	BSV1
Landes- und Kulturkunde: USA 1-4	VO 2	Kulturkunde: USA 1-4	VO 2	BKU2
Kontrastive Textologie I	UE 2	Textkompetenz: Englisch (a)	UE 2	BTK2
Kontrastive Textologie II	UE 2	Textkompetenz: Englisch (b)	UE 2	BTK2
Sight translation German - English	UE 1	Sight translation German – English	UE 2	BUE2
Presseschau: USA I + II	UE 2	Übungen zur Kulturkunde: USA (WS)	UE 2	BKU1
		Vom-Blatt-Übersetzen Englisch-Deutsch (SS)	UE 2	BUE2
Englische Grammatik 1-42	UE 2	Englische Grammatik 1-4	VO 2	BSV1
Übersetzen: Englisch - Deutsch I A (a)	UE 2	Übersetzen: Englisch - Deutsch I A (a)	UE 2	BUE2
Übersetzen Englisch - Deutsch I A (b)	UE 2	Übersetzen: Englisch - Deutsch I A (b)	UE 2	BUE2
Textkompetenz Englisch (Textproduktion)	UE 2	Textkompetenz: Englisch (a)	UE 2	BTK2
Textkompetenz Englisch (Textverständnis)	UE 2	Textkompetenz: Englisch (b)	UE 2	BTK2
Presseschau: Kanada I + II	UE 2	Übungen zur Kulturkunde: Kanada (WS)	UE 2	BKU1
		Übungen zur Kulturkunde: Kanada (SS)	UE 2	BKU2

Titel alt	Std.alt	Titel neu	Std.neu	B.A.
Konversatorium: Englisch	KO 2	Übungen zur englischen Grammatik (a)	UE 2	BSV1
Übungen zur englischen Grammatik II	UE 2	Übungen zur englischen Grammatik (b)	UE 2	BSV1
Übungen zur englischen Grammatik I	UE 2	Übungen zur englischen Grammatik (c)	UE 2	BSV1
Englische Rechts- und Wirtschaftssprache	VO 2	Fachsprachen Recht und Wirtschaft: Englisch	VO 2	BSV2
Übersetzen: Englisch - Deutsch IB	UE 2	Übersetzen: Englisch - Deutsch I B	UE 2	BUE2
English in Conversation	UE 2	Mündliche Kommunikation: Englisch	UE 2	BSV1
Textual analysis and essay writing	UE 2	Leseverstehen und schriftliche Textproduktion: Englisch	UE 2	BSV1
Übersetzen Englisch - Deutsch	UE 2	Übersetzen Englisch – Deutsch	UE 2	BUE2
Übungen zum englischen Schriftverkehr	UE 2	Hörverstehen und schriftliche Textproduktion: Englisch	UE 2	BSV1
Textkompetenz (Idiomatik und Stilistik)	UE 2	Leseverstehen und schriftliche Textproduktion: Englisch	UE 2	BSV1
Textkompetenz (Idiomatik und Stilistik)	VO 2	Textkompetenz (Idiomatik und Stilistik)	VO 2	BSV1
Übersetzen: Deutsch-Englisch I (a)	UE 2	Übersetzen: Deutsch-Englisch I (a)	UE 2	BUE2
Übersetzen: Deutsch-Englisch I (b)	UE 2	Übersetzen: Deutsch-Englisch I (b)	UE 2	BUE2

## Französisch

Titel alt	Std.alt	Titel neu	Std.neu	B.A.
Landeskunde 4b - Geschichte Frankreichs	VO 2	Kulturkunde Frankreichs 1+2	VO 2	BKU1
Landes- und Kulturkunde Frankreichs 3 b	VO 2	Übungen zur Kulturkunde Frankreichs 1+2	UE 2	BKU1
Übungen anhand aktueller Texte	UE 2	Leseverstehen und schriftliche Textproduktion: Französisch	UE 2	BSV1
Französische Stilistik	UE 2	Hörverstehen und schriftliche Textproduktion: Französisch	UE 2	BSV1
Pressewesen und Presseschau	UE 3	Übungen zur Kulturkunde Frankreichs 3+4	UE 3	BKU 2
Les difficultés grammaticales de la langue franç.	UE 2	Übungen zur französischen Grammatik 1	UE 2	BSV1
Entraînement à l'expression orale	UE 2	Mündliche Kommunikation: Französisch	UE 2	BSV1
Französische Idiomatik und Stilistik	VO 2	Hörverstehen und schriftliche Textproduktion: Französisch	UE 2	BSV1
Geistige Strömungen Aspects de la vie quotidienne	UE 2	Übungen zur Kulturkunde Frankreichs 5+6	UE 2	BKU 2

Titel alt	Std.alt	Titel neu	Std.neu	B.A.
Laborübungen: Französisch als 2. Fremdsprache	UE 2	Hörverstehen und schriftliche Textproduktion: Französisch	UE 2	BSV1
Laborübungen z. franz. Grammatik u. Phonetik 2	UE 2	Übungen zur französischen Grammatik 2	UE 2	BSV1
Einf. in die Technik Übersetzen Französisch - Deutsch	UE 2	Einf. in die Technik Übersetzen Französisch - Deutsch	UE 2	BUE2
Sprachlaborübungen zur auditiven Textakzeptanz	UE 2	Übersetzen Französisch – Deutsch	UE 2	BUE2
Übersetzen Französisch - Deutsch I	UE 3	Übersetzen Französisch - Deutsch I	UE 3	BUE2
Übersetzen Deutsch - Französisch	UE 3	Übersetzen Deutsch – Französisch	UE 3	BUE2
Pressewesen und Presseschau: Frankreich	UE 2	Textkompetenz: Französisch 1	UE 2	BTK2
Kontrastive Idiomatik und Rhetorik	UE 2	Textkompetenz Französisch 2	UE 2	BTK2
Fachsprachen Französisch 2	VO 2	Fachsprachen: Französisch 1-4	VO 2	BSV2
Aperçu de la littérature française	VO 2	Kulturkunde Frankreichs 3+4	VO 2	BKU 2
Französische Rechts- und Wirtschaftssprache	VO 2	Fachsprache Recht- und Wirtschaft: Französisch 1+2	VO 2	BSV2
Übersetzen Deutsch - Französisch I	UE 2	Übersetzen Deutsch - Französisch I	UE 2	BUE2
Diskussionspraktikum: Französisch	UE 2	Mündliche Kommunikation: Französisch	UE 2	BSV1
Übungen anhand aktueller Texte	UE 2	Textkompetenz Französisch 3	UE 2	BTK2
Französische Grammatik	UE 3	Französische Grammatik 1+2	VO 2	BSV1

## Italienisch

Titel alt	Std.alt	Titel neu	Std.neu	Code
Landes- und Kulturkunde Italien	VO 2	Kulturkunde Italiens 1+2	VO 2	BKU1
Italienische Grammatik UE	UE 2	Übungen zur italienischen Grammatik 1+2	UE 2	BSV1
Italienische Grammatik VO	VO 2	Italienische Grammatik 1+2	VO 2	BSV1
Italienische Rechtssprache	VO 1	Fachsprachen Recht und Wirtschaft	VO 2	BSV2
Übersetzen: Italienisch-Deutsch I	UE 2	Übersetzen: Italienisch-Deutsch I	UE 2	BUE2
Übungen zur Kulturkunde Italiens	UE 2	Übungen zur italienischen Kulturkunde 3+4	UE 2	BKU2
Kulturelle Aspekte im heutigen Italien II	VO 2	Italienische Kulturkunde 3+4	VO 2	BKU2
Mündliche Kommunikation	UE 1	Mündliche Kommunikation: Italienisch	UE 1	BSV1
Fachsprachen des Italienischen 4	VO 2	Fachsprachen des Italienischen 1-4	VO 2	BSV2
Übersetzen: Deutsch-Italienisch II	UE 2	Übersetzen: Deutsch-Italienisch II	UE 2	BUE2
Pressewesen und Presseschau: Italien	UE 2	Übungen zur Kulturkunde Italiens 1+2	UE 2	BKU1

Übersetzen: Italienisch-Deutsch II	UE 2	Hörverstehen und Textproduktion (WS)	UE 2	BSV1
		Leseverstehen und Textproduktion (SS)	UE 2	BSV1
Vom Blatt übersetzen: Italienisch-Deutsch	UE 1	Vom Blatt Übersetzen: Italienisch-Deutsch	UE 1	BTK2
Italienische Idiomatik und Stilistik	VO 2	Textkompetenz: Italienisch	UE 2	BTK2
Übersetzen: Italienisch-Deutsch II	UE 2	Übersetzen: Italienisch-Deutsch II	UE 2	BUE2
Übersetzen: Deutsch-Italienisch I	UE 2	Übersetzen: Deutsch-Italienisch I	UE 2	BUE2

## Polnisch

Titel alt	Std alt	Titel neu	Std neu	Code
Textkompetenz	UE 2	Textkompetenz: Polnisch	UE 2	BTK2
Landes- und Kulturkunde Polens	UE 2	Kulturkunde Polens (WS)	VO 2	BKU1
		Übungen zur Kulturkunde Polens (SS)	UE 2	BKU1
Geistige Strömungen Polens	UE 2	Kulturkunde Polens (WS)	VO 2	BKU2
		Übungen zur Kulturkunde Polens (SS)	UE 2	BKU2
Übungen zur Textproduktion	UE 2	Hörverstehen und schriftliche Textproduktion: Polnisch (WS)	UE 2	BSV1
		Mündliche Kommunikation: Polnisch (SS)	UE 2	BSV1
Übersetzungsübungen Deutsch-Polnisch	UE 2	Übersetzen: Deutsch-Polnisch I a	UE 2	BUE2
Übersetzen: Polnisch – Deutsch I	UE 2	Übersetzen: Polnisch – Deutsch I a	UE 2	BUE2
Übersetzen Deutsch – Polnisch I	UE 2	Übersetzen Deutsch – Polnisch I b	UE 2	BUE2
Übersetzen: Polnisch-Deutsch I	UE 2	Übersetzen: Polnisch-Deutsch I b	UE 2	BUE2
Polnische Idiomatik	UE 2	Polnische Grammatik (WS)	VO 2	BSV1
		Leseverstehen und schriftliche Textproduktion: Polnisch (SS)	UE 2	BSV1
Fachsprachen Polnisch 2	UE 2	Fachsprachen Polnisch 1-4	VO 2	BSV2
Polnische Grammatik	UE 2	Fachsprache: Recht u. Wirtschaft: Polnisch (WS)	VO 2	BSV2

## Portugiesisch

Titel alt	Std alt	Titel neu	Std neu	BA
Landes- und Kulturkunde Portugals	UE 1	Übungen zur Kulturkunde Portugals 1+2	UE 1	BKU1



		Übungen zur Kulturkunde Portugals 3+4	UE 1	BKU2
		Mündliche Kommunikation: Portugiesisch	UE 2	BSV1
Übersetzen: Deutsch-Portugiesisch I	UE 2	Übersetzen: Deutsch-Portugiesisch I	UE 2	BUE2
Landes- und Kulturkunde Brasiliens	VO 2	Kulturkunde Brasiliens 1 (WS)	VO 2	BKU1
		Übungen zur Kulturkunde Brasiliens 1 (SS)	UE 2	BKU1
Landes- und Kulturkunde Brasiliens	VO 2	Kulturkunde Brasiliens 2 (WS)	VO 2	BKU2
		Übungen zur Kulturkunde Brasiliens 2 (SS)	UE 2	BKU2
Grammatik	VO 2	Portugiesische Grammatik*	UE 2	BSV1
Der schriftliche Ausdruck im brasilianischen Portugiesisch	VO 2	Leseverstehen u. schriftliche Textproduktion (WS) (Brasilianisches Portugiesisch)	UE 2	BSV1
		Hörverstehen u. schriftliche Textproduktion (SS) (Brasilianisches Portugiesisch)	UE 2	BSV1
Pressewesen und Presseschau: Brasilien	UE 2	Textproduktion: brasilianisches Portugiesisch	UE 2	BTK2
Idiomatik und Stilistik des Brasilianischen Portugiesisch	UE 2	Übersetzen Deutsch-Portugiesisch (Schwerpunkt brasilianisches Portugiesisch)	UE 2	BUE2
Landes- und Kulturkunde Portugals	VO 2	Kulturkunde Portugals 1+2	VO 1	BKU1
		Kulturkunde Portugals 3+4	VO 1	BKU2
Übungen zur Rechts- und Wirtschaftssprache Portugiesisch-Deutsch	UE 2	Fachsprache Recht und Wirtschaft des Portugiesischen	VO 2	BSV2
Fachsprache des Portugiesischen	VO 2	Fachsprachen des Portugiesischen	VO 2	BSV2
Übersetzen: Portugiesisch-Deutsch I	UE 2	Übersetzen: Portugiesisch-Deutsch I	UE 2	BUE2

\* wird von der Romanistik angeboten

## Rumänisch

Titel alt	Std. alt	Titel neu	Std.neu	Code
Übungen zur Gegenwartssprache	UE1	Textkompetenz 3 (nur SS)	UE 1	BTK2
Rumänische Gegenwartssprache	VO2	Textkompetenz 4 (nur SS)	UE 2	BTK2
Grammatik	UE3	Rumänische Grammatik*	UE 3	BSV1
Landes- und Kulturkunde Rumäniens	UE2	Kulturkunde Rumäniens*	UE 2	BKU1

		Kulturkunde Rumäniens*	UE 2	BKU2
Konversatorium Rumänisch	UE1	Mündliche Kommunikation*	UE 2	BSV1
Rumänisch 4	UE3	Leseverstehen und schriftliche Textproduktion*	UE 2	BSV1
Translatorische Methodik	VO+ UE1	Einführung in das Übersetzen: Rumänisch-Deutsch	UE 1	BUE1
Wirtschaftssprache von Rumänien	VO2	Rechts- und Wirtschaftssprache von Rumänien	VO 2	BSV2
Fachsprachen des Rumänischen 1-4	VO2	Fachsprachen des Rumänischen 1-4	VO 2	BSV2
Aktuelle Texte: Rumänisch - Deutsch	UE1	Übersetzen: Rumänisch-Deutsch (mündlich)	UE 1	BUE2
Aktuelle Texte: Deutsch - Rumänisch	UE1	Übersetzen: Deutsch - Rumänisch (mündlich)	UE 1	BUE2
Übersetzen: Rumänisch - Deutsch I	UE2	Übersetzen: Rumänisch - Deutsch I	UE 2	BUE2
Rum. Grammatik	VO1	Rumänische Grammatik*	VO 3	BSV1
Pragmatica textelor	UE2	Hörverstehen und schriftliche Textproduktion*	UE 3	BSV1
Landes- und Kulturkunde Rumäniens	VO2	Landes- und Kulturkunde Rumäniens 1-2	VO 2	BKU1
		Landes- und Kulturkunde Rumäniens 3+4	VO 2	BKU2
Rumänische Idiomatik und Stilistik	UE2	Textkompetenz Rumänisch 1+2	UE 2	BTK2
Übersetzen: Deutsch-Rumänisch I	UE2	Übersetzen: Deutsch – Rumänisch I	UE 2	BUE2

\* wird an der Romanistik angeboten

## Russisch

Titel alt	Std alt	Titel neu	Std neu	Code
Russische Wirtschaftssprache	VO 2	Russische Fachsprache Recht und Wirtschaft	VO 2	BSV2
Russ. Übersetzungspraktikum Russisch-Deutsch 1	UE 2	Russisches Übersetzungspraktikum Russisch-Deutsch 1	UE 2	BUE2
Übersetzen: Deutsch-Russisch I	UE 2	Übersetzen: Deutsch-Russisch I	UE 2	BUE2
Übung zur sprachbezogenen Landeskunde:	UE 2	Leseverstehen und schriftliche Textproduktion: Russisch	UE 2	BSV1
Übungen zur Hör-, Sprech-, und Schreibkompetenz: (Russisch als 2. Fremdsprache)	UE 2	Hörverstehen und mündliche Textproduktion: Russisch	UE 2	BSV1

Übersetzen: Russisch-Deutsch I	UE 2	Übersetzen: Russisch-Deutsch I	UE 2	BUE2
Übungen zur russischen Grammatik	UE 2	Russische Grammatik (WS)	VO 2	BSV1
		Übungen zur russischen Grammatik (SS)	UE 2	BSV1
Russisches Diskussionspraktikum	UE 2	Mündliche Kommunikation: Russisch	UE 2	BSV1
Idiomatik und Stilistik	UE 2	Textkompetenz Russisch	UE 2	BTK2
Fachsprache des Russischen 1-4	VO 2	Fachsprachen des Russischen 1-4	VO 2	BSV2
Politischer Diskurs	UE 2	Textkompetenz Russisch	UE 2	BTK2
Landes- und Kulturkunde Russlands	VO 2	Landes- und Kulturkunde Russlands II (WS)	VO 2	BKU2
		Übungen zur Landes- und Kulturkunde Russlands II (SS)	UE 2	BKU2
Landes- und Kulturkunde Russlands	VO 2	Landes und Kulturkunde Russlands I (WS)	VO 2	BKU1
		Landes und Kulturkunde Russlands I (SS)	UE 2	BKU1

### **Bosnisch/Kroatisch/Serbisch**

Titel alt	Std alt	Titel neu	Std neu	Code
Rechts- und Wirtschaftssprache	VO 2	Fachsprachen Recht und Wirtschaft: BKS	VO 2	BSV2
		Mündliche Kommunikation: BKS	UE 2	BSV1
Grammatik	VO 2	Grammatik: BKS	VO 2	BSV1
Grammatik	UE 2	Übungen zur Grammatik: BKS	UE 2	BSV1
Übersetzen I: Deutsch – BKS		Leseverstehen und schriftliche Textproduktion: BKS	UE 2	BSV1
Kontrastive Idiomatik und Stilistik	VO 1	Textkompetenz: BKS	UE 2	BTK2
Kontrastive Idiomatik und Stilistik	UE 1			
Landes- und Kulturkunde II	VO 2	Kulturkunde: BKS (WS)	VO 2	BKU2
		Kulturkunde: BKS (SS)	UE 2	BKU2
Fachsprachen	UE 2	Fachsprachen: BKS (nur SS)	VO 2	BSV2
Pressewesen und Presseschau	UE 2	Hörverstehen und schriftliche Textproduktion: BKS	UE 2	BSV1
Landeskunde I	VO 2	Kulturkunde: BKS (WS)	VO 2	BKU1
		Kulturkunde: BKS (SS)	UE 2	BKU1
Übersetzen I	UE 2	Übersetzen I: Deutsch-BKS-Deutsch	UE 2	BUE2

## Spanisch

Titel alt	Std.alt	Titel neu	Std.neu	B.A.
Spanische Syntax mit Übungen	UE 4	Spanische Grammatik	VO 2	BSV1
		Hörverstehen und schriftliche Textproduktion. Spanisch	UE 2	BSV1
Übungen spanische Rechts-, Wirtschaftsspr.	UE 2	Übungen zur spanischen Rechts- und Wirtschaftssprache	UE 2	BSV2
Spanische Rechts- und Wirtschaftssprache 2	VO 2	Fachsprache Recht und Wirtschaft: Spanisch	VO 2	BSV2
Pressewesen und Presseschau: in spanischer Sprache	UE 2	Übungen zur Kulturkunde Spaniens 1+2	UE 2	BKU1
Fachsprachen des Spanischen 2	VO 2	Fachsprachen des Spanischen 1-4	VO 2	BSV2
Übersetzen: Spanisch - Deutsch I	UE 2	Übersetzen: Spanisch - Deutsch I	UE 2	BUE2
Landeskunde Lateinamerika	VO 2	Kulturkunde Lateinamerikas 1-44	VO 2	BKU2
Besonderheiten spanische Sprache in Lateinamerika	UE 2	Leseverstehen und schriftliche Textproduktion: Spanisch	UE 2	BSV1
Laborübungen I Spanisch	UE 2	Laborübungen zur spanischen Grammatik 1+2	UE 2	BSV1
Vortrags- und Diskussionspraktikum Spanisch	UE 2	Mündliche Kommunikation: Spanisch 1+2	UE 2	BSV1
Laborübungen II Spanisch	UE 2	Leseverstehen und schriftliche Textproduktion	UE 2	BSV1
Einf. Vergl. Stilistik Spanisch - Deutsch: Spanisch	UE 2	Textkompetenz: Spanisch 1	UE 2	BTK2
Übersetzen: Spanisch - Deutsch (einfache Texte)	UE 2	Übersetzen: Spanisch - Deutsch	UE 2	BUE2
Landeskunde (Spanien, Lateinamerika)	VO 2	Kulturkunde Spaniens und Lateinamerikas	VO 2	BKU1
Übersetzen: Deutsch - Spanisch I	UE 2	Übersetzen: Deutsch - Spanisch I	UE 2	BUE2
Spanische Idiomatik und Stilistik	VO 2	Textkompetenz: Spanisch 2	UE 2	BTK2
Übersetzen vom Blatt: Deutsch - Spanisch	UE 1	Übersetzen vom Blatt: Deutsch – Spanisch	UE 1	BUE2
Übersetzen vom Blatt: Spanisch - Deutsch	UE 2	Übersetzen vom Blatt: Spanisch – Deutsch	UE 2	BUE2

## Ungarisch

Titel alt	Std.alt	Titel neu	Std.neu	Code
-----------	---------	-----------	---------	------

Titel alt	Std.alt	Titel neu	Std.neu	Code
Geistige Strömungen, Literatur und Kunst Ungarns 1	VO 2	Kulturkunde Ungarns 3+4	VO 2	BKU2
Übungen zur ungarischen Rechts- und Wirtschaftssprache	UE 2	Fachsprache Recht und Wirtschaft: Ungarisch	VO 2	BSV2
Kulturkunde Ungarns	UE 2	Übungen zur Kulturkunde Ungarns 1+2	UE 2	BKU1
Ungarische Landes- und Kulturkunde 2	VO 2	Kulturkunde Ungarns 1+2	VO 2	BKU1
Ungarische Grammatik	VO 2	Ungarische Grammatik (WS)	VO 2	BSV1
		Übungen zur ungarischen Grammatik (SS)	UE 2	BSV1
Leseverstehen und schriftliche Textproduktion	UE 2	Leseverstehen und schriftliche Textproduktion: Ungarisch (WS)	UE 2	BSV1
		Hörverstehen und mündliche Textproduktion: Ungarisch (SS)	UE 2	BSV1
Fachsprachen des Ungarischen	VO 2	Fachsprachen des Ungarischen 1-4	VO 2	BSV2
Übersetzen: Deutsch - Ungarisch II	UE 2	Übersetzen: Deutsch - Ungarisch II	UE 2	BUE2
Übersetzen: Deutsch - Ungarisch I	UE 2	Übersetzen: Deutsch - Ungarisch I	UE 2	BUE2
Übersetzen: Ungarisch - Deutsch I	UE 2	Übersetzen: Ungarisch - Deutsch I	UE 2	BUE2
Übersetzen Ungarisch - Deutsch II	UE 2	Übersetzen Ungarisch - Deutsch II	UE 2	BUE2
Stilistik und Idiomatik des Ungarischen	UE 2	Textkompetenz: Ungarisch	UE 2	BTK2

## Tschechisch

Titel alt	Std alt	Titel neu	Std neu	Code
Übersetzen Tschechisch – Deutsch I	UE 2	Übersetzen Tschechisch – Deutsch I	UE 2	BUE2
Übersetzen Deutsch – Tschechisch I	UE 2	Übersetzen Deutsch – Tschechisch I	UE 2	BUE2
Fachsprache Recht und Wirtschaft	UE 2	Fachsprache Recht und Wirtschaft: Tschechisch	VO 2	BSV2
		Mündliche Kommunikation (Wirtschaftsuniversität)	UE 2	BSV1
Tschechische Grammatik	UE 2	Tschechische Grammatik (WS)	VO 2	BSV1
		Übungen zur tschechischen Grammatik (SS)	UE 2	BSV1
Textkompetenz	UE 2	Textkompetenz: Tschechisch	UE 2	BTK2
Landes- und Kulturkunde	VO 2	Kulturkunde Tschechiens 1+2	VO 2	BKU1
Pressewesen, Presseschau	UE 2	Übungen zur Kulturkunde Tschechiens 1+2	UE 2	BKU1
Fachsprachen des Tschechischen	UE 2	Fachsprachen Tschechisch	VO 2	BSV2

Landes- und Kulturkunde	UE 2	Textkompetenz Tschechisch	UE 2	BKU2
		Leseverstehen und schriftliche Textproduktion Tschechisch (WS)	UE 2	BSV1
		Hörverstehen und schriftliche Textproduktion Tschechisch (SS)	UE 2	BSV1

Der Vorsitzende der Studienkommission:

Schättle